



Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Alemania



EINLADUNG – INVITACIÓN

NEUE BOLIVIANISCHE FILME IN BERLIN- DEUTSCHE ERSTAUFFÜHRUNG DES FILMS INSURGENTES

ESTRENO DE LA PELÍCULA INSURGENTES EN BERLÍN EN LA MUESTRA DE CINE BOLIVIANO



Di 21 Mai

Mi 22 Mai

Do 23 Mai

Fr 24 Mai

Sa 27 Mai

Berlin 15. Mai 2013: Relativ wenig ist in Deutschland bekannt über Filme aus Bolivien, darum freut sich die Botschafterin des Plurinationalen Staates Bolivien in Deutschland, Elizabeth Salguero Carrillo, dem Berliner Publikum einen Zyklus von fünf neueren Werken von Filmschaffenden aus Bolivien präsentieren zu können.

Fimmreihe: 21. – 27. Mai 2013, Freies Museum, 19 Uhr, Bülowstr.90 , 10783 Berlin – Eintritt frei

Zu Besuch in Berlin war der bolivianische Filmemacher Tupac Mauricio Saavedra, wir sprachen mit ihm über die Filmreihe und das neue bolivianische Kino – siehe Dokument im Anhang.

FILME:

21. Mai: LOS ANDES NO CREEN EN DIOS / DIE ANDEN GLAUBEN NICHT AN GOTT: Ein junger Ingenieur kommt mit dem Zug in den kleinen Ort Uyuni, dort beginnt ein Szenario wo einige skurile Persönlichkeiten ihr Glück und Ihre Liebe suchen (...); Regie: Antonio Eugino; Länge: 105 min; Jahr 2007; Original mit englischen Untertiteln. *Trailer:* <http://www.youtube.com/watch?v=Y3DXOIQSidY>

22. Mai: INSURGENTES / DIE AUFSTÄNDISCHEN: Deutsche Erstaufführung des jüngsten Films von Jorge Sanjinés (Ukamuku - 1966; La Nación Clandestina- 1989), einem der großen Protagonisten eines politischen und militanten Kinos in Lateinamerika. Im Film wird die Geschichte mehrerer indigener Helden aus dem offiziellen Vergessen zurückgeholt (...). Regie: Jorge Sanjinés, Länge: 108 min.; Jahr: 2012; Original mit englischen Untertiteln. *Gewinner Festival Cine Político, Buenos Aires/ Argentinien.* *Trailer:* <http://www.youtube.com/watch?v=mjtlDXhGrAY>

23. Mai: EL DÍA QUE MURIÓ EL SILENCIO/ DER TAG, AN DEM DAS SCHWEIGEN STARB: Der Unternehmer Abelardo kommt in den kleinen Ort Villaserna und eröffnet die erste Radiostation, Radio Nobleza provoziert damit ganz unterschiedliche Reaktionen (...). Regie: Paolo Agazzi; Länge: 108 min; Jahr: 1998; Original mit englischen Untertiteln.

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=nPk1R14DzOA&NR=1&feature=endscreen>

Sobre Paolo Agazzi: <http://www.aldeacultural.com/cineboliviano/paoloagazzi/>

24. Mai: ZONA SUR / SÜDSTADT: Portrait des Lebens einer Familie der Oberschicht in der Südstadt von La Paz. Mit Zona Sur ist Valdivia ein spannender Spielfilm und gleichzeitig eine genau beobachtete Gesellschaftsanalyse gelungen. Regie: Juan Carlos Valdivia; 108 min; Jahr: 2009; Original mit englischen Untertiteln. *Beste Regie und Drehbuch, Sundance Festival 2010; Info und Trailer:* www.kino.de/kinofilm/zona-sur/129510

27. Mai: INALMAMA: Dokumentarfilm über die Saga des Kokablattes, auf seinen Wegen zwischen dem Heiligen und dem Profanen. Das Gefängnis von San Pedro und die indigene Gemeinschaft der Guaraní von Tentayapi. Regie: Eduardo López Zavala; Länge: 105 min; Jahr 2008; Original ohne Untertitel. *Drehbuch: DOCTV-IB Gewinner 2006. Trailer:* <http://www.youtube.com/watch?v=-JcZIRkpTVg>

Die bolivianische Filmreihe ist Teil des Begleitprogramms zur Ausstellung ÜBER ANSICHTEN UND ABBILDUNGEN VON FRAUEN, organisiert von den Botschaften der Bolivarianischen Allianz für die Völker unseres Amerikas - ALBA - Länder (Cuba, Bolivia, Ecuador, Venezuela).

ESTENO DE LA PELÍCULA INSURGENTES EN BERLÍN EN LA MUESTRA DE CINE BOLIVIANO

21 al 27 de Mayo 2013, Freies Museum, 19 hrs, Bülowstr.90 , 10783 Berlín – Entrada Libre

Berlín 15 de mayo 2013: Sobre el nuevo Cine de Bolivia se conoce relativamente poco en Alemania. Por eso, la Embajadora del Estado Plurinacional de Bolivia en Alemania, Elizabeth Salguero Carrillo, se complace en presentar al público berlinés un ciclo de cinco obras recientes de cineastas de Bolivia.

Tupac Mauricio Saavedra, cineasta boliviano, en su visita a Berlín, comentó sobre esta muestra de películas y sobre el nuevo cine boliviano. [Ver entrevista en el anexo.](#)

PELÍCULAS:

21 de mayo: LOS ANDES NO CREEN EN DIOS: Un joven ingeniero llega con el tren internacional a Uyuni, allí empieza una historia donde algunos personajes entran en un juego para buscar el amor y la felicidad (...); Dirección: Antonio Eugino; Duración : 105 min; Año 2007; Original con subtítulos en inglés.

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=Y3DXOIQSjdY>

Cine boliviano y trabajo de Antonio Eguino: <http://www.caratula.net/archivo/N21-1207/Secciones/Cine/cine.html>

22 de mayo: INSURGENTES: primera presentación en Alemania de la nueva película de Jorge Sanjinés (Ukamuku - 1966; La Nación Clandestina- 1989), uno de los grandes protagonistas del cine político y militante en América Latina. En esta obra se saca del olvido oficial la historia de varios heroes indígenas (...). Dirección: Jorge Sanjinés, Duración: 108 min.; Año: 2012; Original con subtítulos en inglés. Ganador Festival Cine Político, Buenos Aires/ Argentina. Tailer: <http://www.youtube.com/watch?v=mjtDXhGRaY>

Entrevista con Jorge Sanjinés <http://www.youtube.com/watch?v=fXMuRAjXmyE>

23 de mayo: EL DÍA QUE MURIÓ EL SILENCIO: El empresario Abelardo llega al pequeño pueblo Villaserana e instala la primera radioemisora, Radio Nobleza provoca muy diferentes reacciones (...). Dirección: Paolo Agazzi; Duración: 108 min; Año: 1998; Original con subtítulos en inglés.

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=nPk1RI4DzOA&NR=1&feature=endscreen>

Sobre Paolo Agazzi: <http://www.aldeacultural.com/cineboliviano/paoloagazzi>

24 de mayo: ZONA SUR: Un retrato de la vida de una familia de la clase alta en la zona sur de La Paz. Valdivia presenta con ZONA SUR una película emocionante y al mismo tiempo un análisis muy exacta de la sociedad. Dirección: Juan Carlos Valdivia; 108 min; Año: 2009; Original con Subtítulos en inglés. Mejor dirección y guión, Sundance Festival 2010; *Info y Trailer:* www.kino.de/kinofilm/zona-sur/129510

27 de mayo: INALMAMA: Documental sobre la saga de la hoja de coca en sus caminos entre lo sagrado y lo profano. Entre la cárcel de San Pedro y la comunidad guaraní de Tentayapi. Dirección: Eduardo López Zavala; Duración: 105 min; Año: 2008; Original con subtítulos en inglés. DOCTV-IB ganador para el guión 2006.

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=-JcZIRkpTVg>

La muestra de cine boliviano es parte del programa adicional de la exposición SOBRE MIRADAS Y PINCELADAS DE MUJERES, organizada por las Embaja de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – ALBA (Cuba, Bolivia, Ecuador, Venezuela).

Información:

Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Berlín /Alemania

Wichmannstrasse 6

10787 BERLIN

Tel: [+ 49 30 - 2639150](tel:+49302639150)

maria.zegada@bolivia.de

info@bolivia.de

politik.botschaftbolivien@gmail.com

www.bolivia.de